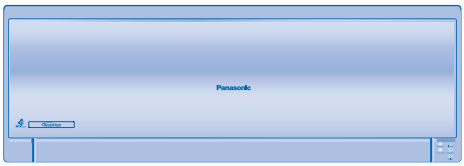
F566886

Panasonic®



Operating Instructions
Air Conditioner

Indoor Unit	Outdoor Unit
CS-HE9JKE	CU-HE9JKE
CS-HE12JKE	CU-HE12JKE

ENGLISH 2 ~ 7
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

SUOMI 20 ~ 25
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen yksikön käyttämistä ja säilytä ne tulevaisuutta varten.

SVENSKA 8 ~ 13
Innan du använder enheten, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.

DANSK 26 ~ 31
Læs brugsanvisningen grundigt igennem før du benytter anlægget og gem den til fremtidig brug.

NORSK 14 ~ 19
Les bruksanvisningen nøye før du bruker denne enheten, og oppbevar den for fremtidig bruk.

QUICK GUIDE / SNABBGUIDE
HURTIGGUIDE / PIKAOPAS
KVIKVEJLEDNING

CE

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2009. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

TURVATOIMET

MÄÄRITELMÄ

Ohjeet, joita tulee noudattaa, luokitellaan seuraavien symbolien avulla:

Tämä symboli merkitsee KIELLETTYÄ toimintaa.

Nämä symbolit merkitsevät PAKOLLISIA toimintoja.

Noudata seuraavia ohjeita käyttäjän tai muiden henkilöiden loukkaantumisen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi.
Ohjeiden huomiotta jättäminen ja yksikön virheellinen käyttö voi johtaa vikoihin ja vaurioihin, joiden vakavuus luokitellaan alla olevalla tavalla:

Vaara — **Tämä merkki varoittaa kuoleman ja vakavien loukkaantumisten vaarasta.**

Varoitus — **Tämä merkki varoittaa loukkaantumisen ja aineellisen vahingon vaarasta.**

Kauko-ohjain

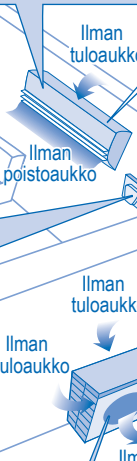
- Älä käytä ladattavia (Ni-Cd) paristoja.
- Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät vahingossa nielaisisi sen paristoja.
- Poista paristot, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaan.
- Uudet samantyyppiset paristot tulee asettaa paikalleen merkityn napaisuuden mukaisesti kauko-ohjaimen virhetoimintojen välttämiseksi.

Sisäyksikkö

- Älä asenna, poista tai uudelleen asenna yksikköä yksin; virheellisestä asennuksesta voi seurata vuoto, sähköisku tai tulipalo. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai asiantuntijaan asennusta varten.
- Älä työnnä laitteeseen sormia tai esineitä, sillä pyörivät osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä yritä korjata yksikköä itse.

Sisäyksikkö

- Älä asenna yksikköä räjähdysalttiiseen ilmapiiriin.
- Älä pese yksikköä vedellä, bentseenillä, ohenteilla tai hankausjauheilla.
- Älä käytä muihin tarkoituksiin, kuten ruuan säilömiseen.
- Älä käytä mitään syttyviä laitteita ilman tuloaukon edessä.
- Älä altistu suoraan kylmälle ilmalle pitkäksi aikaa.
- Varmista, että valumaputki on liitetty oikein. Muuten voi syntyä vuotoja.
- Tuuleta huone säännöllisesti.



Virransyöttö

- Älä käytä samaa pistorasiaa muiden laitteiden kanssa.
- Älä muuta virtajohtoja.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Käytä määriteltyä syöttöjohtoa.
- Jos syöttöjohto vaurioituu, valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltohenkilön tai muun vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tämä laite täytyy maadoittaa. Erittäin suositeltavaa on asentaa vikavirtarele (ELCB, Earth Leakage Circuit Breaker) tai jäännösvirtalaite (RCD, Residual Current Device). Muuten laitteen toimintahäiriö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Hätätapauksessa tai epätavallisessa tilanteessa (esimerkiksi havaitessasi palaneen hajua) katkaise laitteen virransyöttö ja ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Virransyöttö

- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Irrota laite virtalähteestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Ilmastointilaite on varustettu kiinteällä syöksyjännitesuojalaitteella. Kuitenkin voit haluta irrottaa laitteen virransyötöstä suojataksesi ilmastointilaitetta vaurioilta epätavallisen voimakkaan salamoinnin aikana. Älä koske ilmastointilaitteeseen ukonilman aikana, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun.

Ulkoyksikkö

- Älä istu tai astu laitteen päälle, koska voit vahingossa pudota.
- Älä koske terävään alumiiniseen jäähdytysripaan, sillä terävät osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Pitkien käyttökausien jälkeen tulee tarkistaa, ettei asennusteline ole vahingoittunut.

Ulkoyksikkö

- Älä työnnä laitteeseen sormia tai esineitä, sillä pyörivät osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

SÄÄNNÖSTIETOJA

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joilla on fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta sen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

Käytä tätä ilmastointilaitetta seuraavissa lämpötiloissa

Lämpötila (°C)		Sisällä		Ulkona	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
JÄÄHDYTYS	Korkeintaan	32	23	43	26
	Vähintään	16	11	16	11
LÄMMITYS	Korkeintaan	30	-	24	18
	Vähintään	16	-	-15	-
+8/10°C HEAT	Korkeintaan	10	-	-	-
	Vähintään	8	-	-15	-

* ***DBT***: *Kuiva lämpötila*
* ***WBT***: *Märkä lämpötila*

Kiitos, että valitsit Panasonic ilmastointilaitteen

SISÄLLYSLUETTELO

TURVATOIMET 20
SÄÄNNÖSTIETOJA 21
TUOTTEEN KUVAUS JA TOIMINTA 22~23
HOITO JA PUHDISTUS 24
VIANETSINTÄ 25
PIKAOPAS TAKAKANSI

SUOMI

HUOM. :

Tämän käyttöohjeen kuvilla on vain selittävä tehtävä, ja ne voivat poiketa itse yksiköstä. Muutoksia voidaan tehdä ilman ilmoitusta tulevasta parannuksesta.

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä

Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.
Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.
Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.
Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.
Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

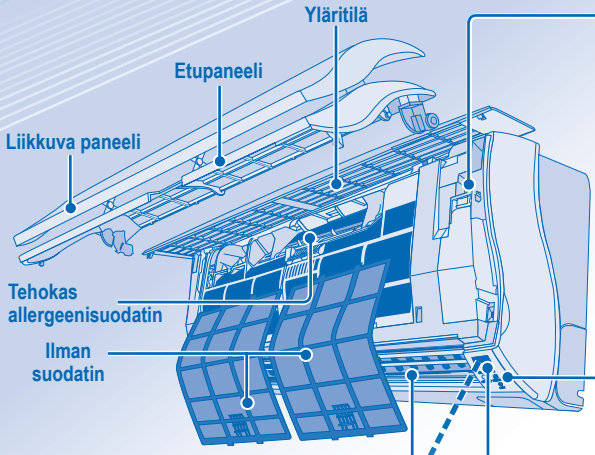
Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

Paristomerkintää koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):

Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

- Älä käynnistä laitetta lattian vahauksen aikana. Kun vahaus on tehty, tuuleta huone huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta.
- Älä asenna laitetta öljyiseen tai savuiseen tilaan.

TUOTTEEN KUVAUS JA TOIMINTA



Auto OFF/ON -painike

- Käytetään, jos kaukosäädin ei toimi tai se on hukassa.

Toiminto	Tila
Paina kerran.	Automaattinen
Paina ja pidä painettuna, kunnes kuulet yhden piippauksen, vapauta sitten.	Jäähdytys
Paina ja pidä painettuna, kunnes kuulet yhden piippauksen, vapauta sitten. Paina ja pidä painettuna kunnes kuulet kaksi piippausta, vapauta sitten.	Lämmitys
Sammuta painamalla painiketta.	

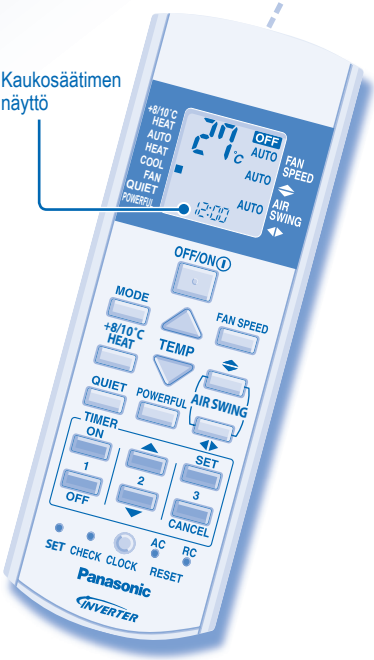
INDIKAATTORI

POWER (VIHREÄ) · TIMER (ORANSSI) · +8/10°C HEAT (VIHREÄ) · POWERFUL (VIHREÄ) · QUIET (ORANSSI)

Vastaanotin

Maksimietäisyys : 8m

Kaukosäätimen näyttö



OFF/ON

LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

POWER

- Varo koskemasta kaukosäätimen näytön VIRRANKATKAISU-painikkeeseen, sillä sen tahaton painaminen voi käynnistää tai sammuttaa laitteen väärässä vaiheessa.

TEMP

LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

- Lämpötila-alue: 16˚C ~ 30˚C (Ei koske FAN-tilaa.).
- Suosituslämpötilan käyttäminen voi säästää energiaa.
  LÄMMITYS : 20˚C ~ 24˚C.
  JÄÄHDYTYS : 26˚C ~ 28˚C.

MODE

TOIMINTATILAN VALITSEMINEN

HELPPOKÄYTTÖINEN AUTOMAATTITILA

- Toimintatilan valinnan aikana virran indikaattori vilkkuu.
- Laite valitsee toimintatilan 30 minuutin välein lämpötila-asetuksen, ulkolämpötilan ja sisälämpötilan perusteella.

HEAT - LÄMMITYS - Lämpöä elämään

- Laitteen lämpeneminen kestää jonkin aikaa. Tällöin virran indikaattori vilkkuu.

COOL - JÄÄHDYTYS - Viileää ilmaa

FAN - Ilman kierrätys huoneessa

LIIKKUVA PANEELI

- Paneeli aukeaa ilmanottoa varten laitteen toiminnan käynnistyessä ja sulkeutuu, kun toiminta lakkaa. Älä koske paneeliin laitteen toimiessa, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai laitteen rikkoutumisen.

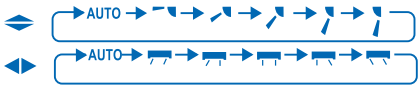
TUULETTIMEN NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN (VIISI VAIHTOEHTOA)

FAN SPEED

- AUTO-asetuksen aikana sisätuulettimen nopeutta säädetään automaattisesti toimintatilan mukaan.

ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN (VIISI VAIHTOEHTOA)

AIR SWING



- Pitää huoneen ilmastoituna.
- Jos AUTO on käytössä, suuntausaukot liikkuvat automaattisesti vasemmalle, oikealle, ylös ja alas.
- Lämmityksen aikana laite ohjaa ilmavirran ensin vaakatasoon ja suuntaa sen sitten alaspäin. Lämpötilan noustessa ilmavirran suuntausaukko alkaa liikkua vasemmalla ja oikealle.

PERUSLÄMMÖN YLLÄPITÄMINEN

+8/10˚C HEAT

- Pidä sisälämpötila 8/10°C:ssa. Tuuletinnopeus muuttuu automaattisesti nopeaksi.
- Tämä toiminto on ensisijainen valittuun toimintotilaan nähden. Toiminnon voi peruuttaa painamalla MODE

- Ulkoyksikön sulatus saattaa yllättäen tuoda sisäyksikön kautta sisälle kylmää ilmaa. Ota tällöin lämmitystoiminto käyttöön.

HILJAINEN TOIMINTAÄÄNI

QUIET

- Tämä toiminto vähentää ilmavirrasta syntyvää ääntä.

HALUTUN LÄMPÖTILAN SAAVUTTAMINEN NOPEASTI

POWERFUL

- QUIET ja POWERFUL toiminnot ovat käytettävissä kaikissa toimintatiloissa, ja ne voi poistaa käytöstä painamalla toiminnon painiketta uudelleen.
- QUIET, POWERFUL ja +8/10˚C HEAT toimintoja ei voida aktivoida samanaikaisesti.
- +8/10˚C HEAT -toiminnon voi ottaa käyttöön erikseen.

AJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

- Laitteen KÄYNNISTÄMINEN ja SAMMUTTAMINEN haluttuna aikana.

TIMER

ON / 1 / OFF	2	SET
Valitse ON (päällä) tai OFF (pois) -ajastin.	**Määritä aika.**	**Vahvista.**

- Peruuttaaksesi ON tai OFF-ajastimen, paina ON tai OFF ja paina sitten CANCEL.

- Kun ajastin on käytössä, laite saattaa käynnistyä (enintään 35 minuuttia) ennen määritettyä aikaa, jotta haluttu lämpötila saavutetaan määräaikaan mennessä.
- Ajastimen toiminta perustuu kaukosäätimen avulla määritettyyn kellonaikaan. Ajastin toistaa toiminnon päivittäin. Lisätietoja kellonajan asettamisesta on takakannen kohdassa Kauko-ohjaimen valmistelu.
- Viimeksi käytetyn, manuaalisesti poistetun tai esimerkiksi sähkökatkoksen takia nollautuneen ajastimen asetuksen voi palauttaa kytkemällä laitteeseen virran ja painamalla SET.

VALINNAISET ASETUKSET

	Lisää tai vähennä laitteen virran indikaattorin kirkkautta painamalla painiketta viiden sekunnin ajan.
	Vaihda lämpötila-asteikoksi °C tai °F painamalla painiketta kymmenen sekunnin ajan.
CLOCK	Ota käyttöön 12- (am/pm) tai 24-tuntinen kello painamalla painiketta viiden sekunnin ajan.
RC RESET	Palauta kaukosäätimen oletusasetukset painamalla tätä painiketta.
SET , AC RESET	Ei käytössä perustoiminnoissa.

Vähennä jäähdytystoiminnon aikaista virrankulutusta sulkemalla verhot, jotta aurinko ei pääse lämmittämään huoneilmaa.

HOITO JA PUHDISTUS

VAROITUS

- **Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.**
- **Älä koske alumiiniseen jäähdytysripaan, sen terävät reunat voivat aiheuttaa vammoja.**

PESUOHJEET

- Älä käytä bentseeniä, ohennetta tai hankausjauhetta.
- Käytä saippuaa (≃ pH7) tai neutraalia yleispuhdistusainetta.
- Älä käytä yli 40°C lämpöistä vettä.

VIHJE

- Varmista laitteen toiminta puhdistamalla ja huoltamalla se säännöllisesti. Likainen laite voi vioittua, jolloin saadaan virhekoodi “H99”. Ota yhteyttä valtuutettuun myyjään.

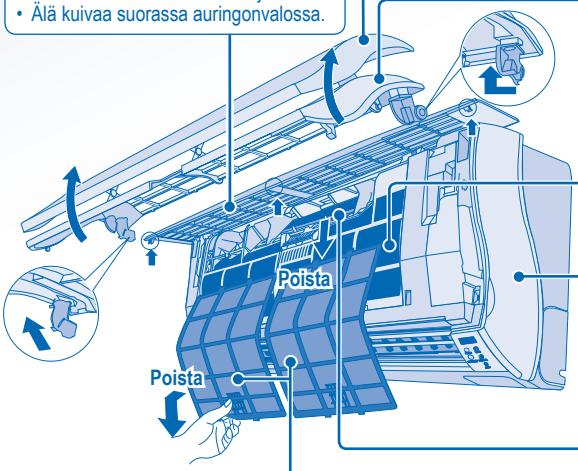
YLÄRITILÄ

- Irrota se työntämällä sitä ylöspäin ja vetämällä. Pese varovaisesti ja kuivaa.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.

ETUPANEELI JA LIIKKUVA PANEELI

LIIKKUVA PANEELI
ETUPANEELI

- Älä irrota liikkuvaa paneelia etupaneelista.
- Irrota se nostamalla ja vetämällä. Pese varovaisesti ja kuivaa.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.



JÄÄHDYTYSRIPA

SISÄYKSIKKÖ

Pyyhi yksikkö varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.

TEHOKAS ALLERGEENISUODATIN

Imuroi super allergeenisuodatin.

- Imuroi suodatin tarvittaessa.
- Vaihda suodatin 10 vuoden välein tai osta vaihtosuodatin, jos se on vahingoittunut. Osan nro: CZ-SA16P

ILMAN SUODATIN

- Ilmansuodattimet tulee puhdistaa kahden viikon välein.
- Pese ja huuhtele suodatin varovaisesti vedellä. Älä vahingoita suodattimen pintaa.
- Anna suodattimien kuivaa täysin kuiviksi varjoisessa paikassa, suojattuina tulelta tai suoralta auringonvalolta.
- Korvaa vioittuneet suodattimet uusilla.

KAUSITARKASTUS PITKÄN KÄYTTÖTAUON JÄLKEEN

- Tarkista kauko-ohjaimen paristot.
- Ei esteitä ilman tulo- ja poistoaukkoihin.
- Valitse jäähdytys- tai lämmitystoiminto Auto OFF/ON-painikkeella. Kun laite on toiminut 15 minuutin ajan, ilman tulo- ja poistoaukkojen välillä voi olla seuraavanlainen lämpötilaero:
  Jäähdytys: ≥ 8°C Lämmitys: ≥ 14°C

PIDEMPIAIKAINEN KÄYTTÄMÄTTÖMYYS

- Käynnistä HEAT-toiminto 2-3 tunnin ajaksi poistaaksesi laitteen sisäosiin jäänyt kosteus täydellisesti, jotta laitteen sisälle ei pääsisi muodostumaan homekasvustoa.
- Katkaise virransyöttö.
- Poista kauko-ohjaimen paristot.

KRIITTISET VIKATAPAUKSET

KATKAISE VIRRANSYÖTTÖ ja ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään, jos kyseessä on jokin seuraavista tilanteista:

- Epätavallinen ääni käytön aikana.
- Kauko-ohjaimeen on päässyt vettä/vieraita hiukkasia.
- Sisäyksiköstä vuotaa vettä.
- Katkaisija kytkee pois päältä toistuvasti.
- Virtajohto lämpenee epätavallisen kuumaksi.
- Kytkimet tai painikkeet eivät toimi oikein.

VIANETSINTÄ

Seuraavassa kuvatut ilmiöt eivät ole merkki toimintahäiriöstä.

Ilmiö	Syy
Sisäyksiköstä tulee sumua.	• Vesi tiivistyy jäähdytystoiminnan seurauksena.
Veden virtauksen ääni toiminnan aikana.	• Jäähdytysaine virtaa laitteen sisällä.
Huoneessa on omituinen haju.	• Kyseessä voi olla seinistä, matosta, huonekaluista tai vaatteista tuleva kostea haju.
Sisätuuletin pysähtyy ajoittain automaattisen tuulettimen nopeuden asetuksen aikana.	• Tämä auttaa poistamaan ympäröivät hajut.
Toiminta viivästyy muutamilla minuuteilla uudelleen käynnistämisen jälkeen.	• Viivästyminen suojaa yksikön kompressoria.
Ulkoyksiköstä tulee vettä/höyryä.	• Putkissa tapahtuu tiivistymistä tai höyrystymistä.
Ajastimen indikaattori palaa jatkuvasti.	• Ajastimen asetus toistuu päivittäin asetuksen jälkeen.
Virran indikaattori vilkkuu laitteen toiminnan aikana ja sisätuuletin on pysähtynyt.	• Yksikkö on sulatustilassa, ja sulanut jää virtaa ulos ulkoyksiköstä.
Sisätuuletin pysähtyy ajoittain lämmitystoiminnan aikana.	• Tahattoman jäähdytysvaikutuksen ehkäisemiseksi.
Virran indikaattori vilkkuu ennen yksikön kytkemistä päälle.	• Tämä on alustava vaihe valmisteltaessa laitteen toimintaa, kun ON-ajastin on asetettu päälle.
Käytön aikana kuuluu murtumiselta kuulostava ääni.	• Laite laajenee tai vetäytyy lämpötilan vaihteluiden vaikutuksesta.

Tarkista seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen.

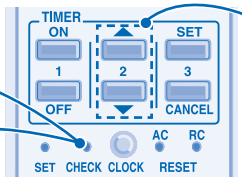
Ilmiö	Tarkista
Lämmitys/jäähdytys ei ole tehokasta.	• Aseta oikea lämpötila. • Sulje ovet ja ikkunat. • Puhdista tai vaihda suodattimet. • Poista mahdolliset esteet ilman tulo- ja poistoaukoista.
Äänekäs toiminnan aikana.	• Tarkista, onko yksikkö asennettu vinoon.
Kauko-ohjain ei toimi. (Näyttö on himmeä tai kaukosäätimen signaali heikko.)	• Aseta paristot laitteeseen oikein. • Vaihda paristot tarvittaessa.
Yksikkö ei toimi.	• Tarkista, onko vikavirtakytkin lauennut. • Tarkista, onko ajastin käytössä.
Laite ei vastaanota kaukosäätimen signaalia.	• Varmista, ettei kaukosäätimen ja laitteen välissä ole esteitä. • Loistevalaistus saattaa häiritä kaukosäätimen signaalin kulkua. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Laitteen toiminta keskeytyy ja ajastimen indikaattori vilkkuu.

Selvitä virhekoodi kaukosäätimen avulla.

1 Paina 5 sekunnin ajan.

3 Paina 5 sekunnin ajan poistuaksesi tarkistustilasta.



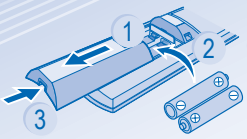
2 Paina, kunnes kuulet äänimerkin. Kirjoita sen jälkeen vikakoodi muistiin.

Huom.:
- Joidenkin virheiden yhteydessä laite voidaan käynnistää uudelleen rajoitetuin toiminnoin. Tällöin laite antaa aluksi 4 äänimerkkiä.

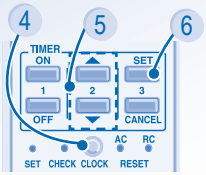
4 Sammuta laite ja ilmoita virhekoodi valtuutetulle jälleenmyyjälle.

QUICK GUIDE/SNABBGUIDE/HURTIGGUIDE/ PIKAOPAS/KVIKVEJLEDNING

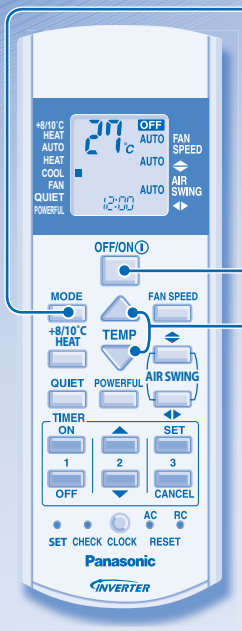
Remote Control Preparation • Förberedelse Av Fjärrkontrollen • Forberedelse Av Fjernkontroll • Kauko-ohjaimen Valmistelusta • Klargøring Af Fjernbetjening



1. Pull out • Dra ut • Trekk ut • Vedä ulos • Træk ud
2. Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year) •
   Sätt i batterier av typen AAA eller R03 (kan användas ~ 1 år) •
   Sett inn batterier type AAA eller R03 (kan brukes ~ 1 år) •
   Aseta AAA- tai R03-paristot paikoilleen (voidaan käyttää noin 1 vuoden ajan) •
   Isæt AAA- eller R03-batterier (kan bruges i ~ 1 år)
3. Close the cover • Stäng locket • Lukk dekselet • Sulje kansi • Luk dækslet



4. Press CLOCK • Tryck ner CLOCK • Trykk på CLOCK • Paina CLOCK-painiketta • Tryk på CLOCK
5. Set time • Ställ in tiden • Still inn klokken • Aseta aika • Indstil klokkeslæt
6. Confirm • Bekräfta • Bekreft • Vahvista • Bekræft



1 MODE

AUTO → HEAT
FAN ← COOL

Select the desired mode.
Välj önskat läge.
Velg ønsket modus.
Valitse haluamasi toimintatila.
Vælg den ønskede tilstand.

2 OFF/ON

Start/stop the operation.
Starta/stoppa.
Start/stopp driften.
Käynnistä/sammuta laite.
Start/stop driften.

3 TEMP

Select the desired temperature.
Välj önskad temperatur.
Velg ønsket temperatur.
Valitse haluamasi lämpötila.
Vælg den ønskede temperatur.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

F566886

Printed in Malaysia
OFSC0902-00